

**DA**

**DA**

**DA**



EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 19.4.2010  
KOM(2010)155 endelig

**RAPPORT FRA KOMMISSIONEN TIL EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET**

**Første rapport om gennemførelsen af bestemmelserne i protokol nr. 3 til  
tiltrædelsesakten af 2003 om de baseområder i Cypern, hvorover Det Forenede  
Kongerige Storbritannien og Nordirland udøver overhøjhed**

# RAPPORT FRA KOMMISSIONEN TIL EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET

## Første rapport om gennemførelsen af bestemmelserne i protokol nr. 3 til tiltrædelsesakten af 2003 om de baseområder i Cypern, hvorover Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland udøver overhøjhed

### Indledning

Tiltrædelsesakten af 2003<sup>1</sup>, hvortil protokol nr. 3 om de baseområder i Cypern, hvorover Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland udøver overhøjhed<sup>2</sup>, er knyttet, i det følgende benævnt "protokollen", trådte i kraft den 1. maj 2004.

Protokollen angiver, hvilke bestemmelser i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og den deraf afledte EF-ret (nu EU-ret) der finder anvendelse på baseområderne Akrotiri og Dhekelia, hvorover Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland udøver overhøjhed, i det følgende benævnt "BSA", samt den særlige ordning for gennemførelsen af disse bestemmelser.

Personers, varers og tjenesteydelsers passage over den grønne linje mellem henholdsvis de områder af Republikken Cypern, hvor Republikken Cyperns regering ikke udøver faktisk kontrol, og de områder, hvor den gør det, samt "Eastern Sovereign Base Area" på basis af Rådets forordning (EF) nr. 866/2004 af 29. april 2004 om en ordning i henhold til artikel 2 i protokol nr. 10 til tiltrædelsesakten behandles ikke i denne rapport<sup>34</sup>.

Denne rapport dækker perioden 1. maj 2004 – 30. april 2009.

### 1. TOLD, INDIREKTE BESKATNING OG DEN FÆLLES HANDELSPOLITIK

SBA udgør en del af EU's toldområde<sup>5</sup>. Af denne grund gælder en række retsakter på toldområdet og inden for den fælles handelspolitik (sådan som de ændres og udskiftes fra tid til anden) og gennemførelsesbestemmelserne hertil på SBA<sup>6</sup>. SBA-administrationens gennemførelse af denne del af EU-retten og det dermed forbundne samarbejde med Republikken Cyperns kompetente myndigheder vurderes som værende tilfredsstillende. Kommissionen er ikke vidende om klager i den forbindelse.

Der foretages i princippet samme vurdering af gældende EU-retsakter vedrørende omsætningsafgifter, punktafgifter og andre former for indirekte beskatning<sup>7</sup>. Hvor det dog

---

<sup>1</sup> Akt vedrørende vilkårene for Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union, EUT L 236 af 23.9.2003, s. 33.

<sup>2</sup> EUT L 236 af 23.9.2003, s. 940.

<sup>3</sup> EUT L 161 af 30.4.2004, s. 128.

<sup>4</sup> For spørgsmål vedrørende gennemførelsen af forordningen om den grønne linje henvises der til Kommissionens relevante rapporter herom til Rådet (f.eks. KOM(2009) 478 endelig af 14.9.2009).

<sup>5</sup> Jf. artikel 2, stk. 1, og artikel 7, stk. 1, i protokollen.

<sup>6</sup> I del I i bilaget til protokollen findes der en liste herover.

<sup>7</sup> Se artikel 2, stk. 2, i protokollen og del II i bilaget til protokollen.

gælder told- og afgiftslettelser og –fritagelser på leverancer til de britiske styrker og dertil knyttet personel<sup>8</sup> (som allerede indrømmes ved oprettelsestraktaten<sup>9</sup> og opretholdes ved protokollen), har Kommissionen påvist visse risici. Det drejer sig især om risici i forbindelse med momsfrigivelse for de britiske styrker og dertil knyttet civilt personale: for det første åbner den omstændighed, at nogle momspligtige varer ikke er rationeret, mulighed for svig (det gælder specielt transportmidler) og for det andet synes SBA-administrationen at fortolke fritagelsen for bredt, forstået på den måde, at fritagelsen også gøres gældende for sådant personales pårørende<sup>10</sup>. Kommissionen vil se nærmere på sagen og tage passende forholdsregler.

## 2. DEN FÆLLES LANDBRUGSPOLITIK

Den fælles landbrugspolitik gælder for SBA<sup>11</sup>. Denne anvendes problemløst.

Den britiske regering har overdraget Republikken Cypren alle landbrugsanliggender vedrørende SBA<sup>12</sup>. Samarbejdet mellem SBA-administrationen og de relevante cypriotiske myndigheder fungerer godt.

De kompetente cypriotiske myndigheder anvendte følgende ordninger som led i den fælles landbrugspolitik for støtteberettigede i SBA i rapporteringsperioden: i) den generelle arealbetalingsordning, ii) landdistriktudviklingsforanstaltninger på tre forskellige indsatsområder og iii) foranstaltninger som led i den fælles markedsordning, særlig vinsektoren. Den cypriotiske landbrugsbetalingsorganisation har modtaget diverse ansøgninger under de forskellige ordninger, der er ført kontrol på stedet og foretaget udbetalinger.

Kommissionen er ikke underrettet om eventuelle problemer i forbindelse med den fælles landbrugspolitik. En skrivebordskontrol af de foreliggende oplysninger (listen over stedlige kontroller i 2008) bekræftede, at ansøgningerne stammede fra disse områder. Republikken Cyperns forvaltning (og udbetaling) af landbrugssubsidier er ifølge certificeringsorganet tilfredsstillende, også hvad angår det cypriotiske udbetalende organs interne kontrolsystemer.

Der blev kun konstateret mindre problemer med behandlingen af ansøgninger og kontrol på stedet. Det drejede sig om: i) arealopmåling med GPS-anordninger i nærheden af SBA-administrationens antenner (hvor det er svært eller umuligt at få GPS-forbindelse), ii) den omstændighed, at SBA-administrationen udsteder tilladelser til brug af landbrugsarealer, som kun gælder et år ad gangen, medens der i forbindelse med forskellige landdistriktudviklingsforanstaltninger kræves kontrakter på fem år eller mere (f.eks. i områder med miljøvenligt landbrug) – i disse tilfælde godkendes de relevante lodder som støtteberettigede, men ansøgere skal indgive et nyt dokument hvert år (som udstedes af SBA-administrationen), og iii) den rapporterede risiko<sup>13</sup> for, at SBA-administrationen eventuelt

---

<sup>8</sup> Traktaten om oprettelse af Republikken Cypren af 16. august 1960.

<sup>9</sup> Se artikel 2, stk. 3, i protokollen og del III i bilaget til protokollen.

<sup>10</sup> En sådan fortolkning er i strid med artikel 151, stk. 1, litra e), i momsdirektivet (Rådets direktiv 2006/112/EF af 28. november 2006, EUT L 347 af 11.12.2006, s. 1).

<sup>11</sup> Jf. protokollens artikel 3, litra a).

<sup>12</sup> På grundlag af SBA Agricultural Provisions Ordinance 2007, Ordinance 9 af 2007, Supplement No. 2 til 'The Sovereign Base Areas Gazette No 1454 af 20. april 2007', s. 83.

<sup>13</sup> Som indberettet til Kommissionen under et kontrolbesøg af en støttemodtager i SBA.

ikke vil give tilladelse til opførelse af nye bygninger (hvilket kan skabe hindringer under visse af den fælles landbrugspolitikks ordninger).

### 3. DYRE- OG PLANTESUNDHEDANLIGGENDER

Republikken Cypern har fået overdraget at håndhæve EU's dyre- og plantesundhedsregler, som er omhandlet i protokollens artikel 3, litra b)<sup>14</sup>. I SBA Agricultural Provisions Ordinance 2007 er der indarbejdet en række cypriotiske love til gennemførelse af foranstaltninger på dyre- og plantesundhedsområdet, hvis direkte mål er at beskytte folkesundheden. Republikken Cyperns regering underretter SBA-administrationen om al ny lovgivning eller ændringer af bestående. Der består desuden en tæt samarbejde i tilfælde af nødsituationer<sup>15</sup> om koordination af foranstaltninger til at kontrollere sygdomsudbrud. Produkter, som kræver et plantesundhedscertifikat, kan ikke indføres direkte fra tredjelande i SBA, men skal transitere via Cypern gennem en havn eller en lufthavn i de af regeringen Cypern kontrollerede områder. Inspektører fra den kompetente cypriotiske myndighed foretager således kontrol ved indgangsstederne i Republikken Cypern. Der gælder lignende procedurer ved indførsel fra tredjelande af dyr og animalske produkter, som kræver veterinærkontrol.

Det vurderes, at denne bestemmelse i protokollen anvendes på tilfredsstillende måde. Der er ikke meldt om vanskeligheder eller praktiske problemer. Kommissionen er ikke vidende om klager.

### 4. SOCIAL SIKRING

Protokollens artikel 4 bestemmer, at personer, som er bosat eller beskæftiget i baseområderne, og som er omfattet af Republikken Cyperns lovgivning vedrørende social sikring, behandles for så vidt angår Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 som om de havde bopæl eller var beskæftiget på Republikken Cyperns område<sup>16</sup><sup>17</sup>. Protokollen stiller således med hensyn til social sikring i praksis personer, som arbejder i baseområderne<sup>18</sup>, på lige fod med personer, som arbejder i Republikken Cypern.

---

<sup>14</sup> Følgelig kontrolleres alle sendinger af kartofler fra den nordlige del af Cypern, som passerer den grønne linje i baseområderne, af Republikken Cyperns plantesundhedsinspektører.

<sup>15</sup> F.eks. ved udbrud af smitsomme dyresygdomme såsom fugleinfluenza og mund- og klovesyge i 2006 og 2007.

<sup>16</sup> Da SBA udgør en del af britisk territorium, anses personer, som arbejder dér, for at arbejde i Det Forenede Kongerige og derfor skal være omfattet af den britiske socialsikringslovgivning (jf. Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71). Ifølge denne forordning skal disse personer derfor behandles som udlændinge på Cypern. De vil f.eks. kun kunne opnå sundhedspleje på Cypern efter forudgående tilladelse fra de britiske sundhedsmyndigheder, hvis dette skulle være påkrævet. Dette problem behandles i protokollens artikel 4.

<sup>17</sup> Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 af 14. juni 1971 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet (EFT L 149 af 5.7.1971, s. 2).

<sup>18</sup> Militærpersonellet og britiske embedsmænd er ikke omfattet af den cypriotiske socialsikringslovgivning, men den britiske socialforsikringslovgivning, jf. artikel 13, stk. 2, litra d), og artikel 13, stk. 2, litra e), i Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71, og berøres dermed ikke af protokollens artikel 4.

For at lette anvendelsen af den cypriotiske socialforsikringslovgivning har SBA-administrationen overtaget bestemmelserne i den relevante cypriotiske lovgivning<sup>19</sup>. SBA-administrationen har også overtaget (men på engelsk) alle formularer, som Republikken Cyperns socialforsikringstjenester bruger. Den nødvendige administrative ordning i den forbindelse er nedfældet i en bilateral aftale. Overvågning af implementeringen er generelt overdraget de kompetente cypriotiske myndigheder, med undtagelse af beskæftigelse i militæranlæg.

Denne bestemmelse i protokollen anvendes effektivt. Kommissionen er ikke vidende om klager.

## 5. RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER

Ifølge protokollens artikel 5 skal Republikken Cypern ikke foretage kontrol af personer, der passerer dens land- og søgrænser med baseområderne, medens Det Forenede Kongerige foretager kontrol af personer, der passerer baseområdernes ydre grænser.

Ved baseområdernes ydre grænser forstås deres søgrænser, *lufthavne og søhavne, men ikke deres land- eller søgrænser med Republikken Cypern*<sup>20</sup>. Med andre ord har SBA-administrationen ikke pligt til at føre kontrol med personer ved landgrænserne med Republikken Cypern<sup>21</sup>.

I rapporteringsperioden blev kun RAF Akrotiri og en 3 mile lang kyststrækning ved Dhekelia betegnet som 'indgangssteder'<sup>22</sup>. Sidstnævnte, som dog kun må bruges til begrænsede formål, blev ikke benyttet hertil i rapporteringsperioden. Begge indgangssteder må kun benyttes af militært og civilt personel med tilknytning til de britiske styrker på Cypern og SBA-administrationen.

SBA-administrationen fører ikke noget register over, hvor mange personer der passerer grænsen og af hvilken nationalitet. Der er ikke meldt om episoder til Kommissionen. Ved en enkelt lejlighed (under Libanonkrisen i 2006) gjorde SBA-administrationen en undtagelse fra betingelserne for tredjelandsstatsborgeres passage af SBA's ydre grænse som omhandlet i del IV, punkt 3, litra a), i bilaget til protokollen<sup>23</sup> af humanitære hensyn<sup>24</sup>. Ved denne lejlighed blev et mindre antal ikke-EU-statsborgere (under 50) fløjet fra Libanon til RAF Akrotiri i løbet af de første få dage af evakueringsproceduren<sup>25</sup>.

---

<sup>19</sup> Social Insurance Ordinance of 1980, Gazette No. 569 af 2.10.1982.

<sup>20</sup> Se del IV, punkt 1 i bilaget til protokollen.

<sup>21</sup> Dette dog med undtagelse af grænsen mellem SBA og områder, hvorover Republikken Cyperns regering ikke fører faktisk kontrol (og som betragtes som SBA's ydre grænser, så længe EU-retten er suspenderet i medfør af protokol 10; se artikel 2, stk. 2, i protokol 10 til tiltrædelsesakten af 2003).

<sup>22</sup> Siden den 11. august 2009 har følgende steder af SBA-administrationen været autoriseret som 'overgangssteder' som omhandlet i del IV punkt 1, litra b), i bilaget til protokollen: RAF Akrotiri, Akrotiri Mole, Watson's Mole i Dhekelia og Kingsfield Airfield i Dhekelia.

<sup>23</sup> En af betingelserne er, at vedkommende skal være i besiddelse af gyldig rejselegitimation, eventuelt med visum udstedt af Republikken Cypern.

<sup>24</sup> Se del IV, punkt 3, litra b), i bilaget til protokollen.

<sup>25</sup> Ifølge oplysninger fra SBA-administrationen drejede det sig om nødstilfælde. I alle andre tilfælde af evakuering under Libanonkrisen blev Limassols havn i de af Republikken Cypern kontrollerede områder benyttet som indgangssted, hvor de cypriotiske myndigheder foretog indrejsekontrol.

SBA-administrationen overvåger SBA's ydre grænser med regelmæssig patruljering langs sine kyststrækninger. Med hensyn til asyl ligger ansvaret ifølge et aftalememorandum mellem de to parter for behandling af ansøgninger fra asylansøgere, som i første omgang er indrejst på Cypern gennem SBA, hos Republikken Cypern. Sidstnævnte behandler også ansøgninger fra alle asylansøgere, som er indrejst i de af Republikken Cypern kontrollerede områder gennem Eastern Sovereign Base Area<sup>26</sup>. Republikken Cypern har ikke fået overdraget andre hverv i denne forbindelse.

Der er ikke konstateret uregelmæssigheder i forbindelse med anvendelsen af bestemmelserne i del IV, punkt 5, i bilaget til protokollen. Personkontrollen og bevogtningen af SBA's ydre grænser, som SBA-administrationen har stået for, såvel som samarbejdet med Republikken Cyperns myndigheder vurderes som tilfredsstillende.

## **6. ANDRE OMRÅDER AF EU-RETEN**

SBA-administrationen har foruden de præcise bestemmelser i protokollen også taget skridt til ensidigt at anvende direkte gældende EU-ret<sup>27</sup>. Følgelig gælder også andre dele af EU-retten indirekte i SBA. Denne ordinance udgør retsgrundlaget for SBA-administrationens tilsagn om, at den gældende lovgivning for den cypriotiske befolkning i de britiske baseområder så vidt muligt vil være den samme som Republikken Cyperns<sup>28</sup>. En af de ting, som SBA-administrationen tog skridt til som en konsekvens af denne lovgivningsparallelisme, var at indføre euroen som sin valuta samtidig med Republikken Cypern (den 1. januar 2008)<sup>29</sup>.

## **7. KONKLUSIONER**

Protokol nr. 3 til tiltrædelsesakten af 2003 om de baseområder i Cypern, hvorover Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland udøver overhøjhed, trådte i kraft den 1. maj 2004. Den fastsætter, hvilke bestemmelser i EU-retten der skal gælde for de britiske baseområder Akrotiri og Dhekelia på Cypern, sammen med en særlig ordning for gennemførelsen af disse bestemmelser.

Med hensyn til told, indirekte beskatning og den fælles handelspolitik vurderes SBA-administrationens gennemførelse af denne del af EU-retten og det dermed forbundne samarbejde med Republikken Cyperns kompetente myndigheder som værende tilfredsstillende. Der er dog påvist visse risici i forbindelse med told- og afgiftslettelse og -fritagelse for leverancer til de britiske styrker og dertil knyttet personel.

Den fælles handelspolitik gennemføres problemløst i baseområderne. Der blev kun konstateret mindre problemer med behandlingen af ansøgninger og kontrol på stedet.

Det vurderes, at bestemmelsen i protokollen vedrørende dyre- og plantesundhedsanliggender anvendes på tilfredsstillende måde. Der synes ikke at have været vanskeligheder eller praktiske problemer. Kommissionen er ikke vidende om klager.

---

<sup>26</sup> Se del IV, punkt 7, litra b), i bilaget til protokollen.

<sup>27</sup> Se 'European Community (Specified Measures) Ordinance 2005', Ordinance 24 af 2005.

<sup>28</sup> Artikel 3, stk. 2, i aftalen i form af en noteudveksling af 16.8.1960 mellem Det Forenede Kongerige og Republikken Cypern om administrationen af de britiske baseområder (tillæg O).

<sup>29</sup> Se 'European Community (Specified Measures) (Medals and Tokens similar to Euro coins) Order 2008', Public Instrument 37 af 2008, offentliggjort i Gazette No. 1518 af 10.11.2008.

Med hensyn til bestemmelsen om social sikring vurderes anvendelsen som værende effektiv. Kommissionen er heller ikke vidende om klager.

Der er ikke registreret uregelmæssigheder med anvendelsen af bestemmelserne på området retlige og indre anliggender. Personkontrollen og bevogtningen af SBA's ydre grænser, som SBA-administrationen har stået for, såvel som samarbejdet med Republikken Cyperns myndigheder vurderes som tilfredsstillende.

Det kan generelt konkluderes, at protokol nr. 3 til tiltrædelsesakten af 2003 effektivt har medvirket til anvendelse af visse bestemmelser i EU-retten i de britiske baseområder Akrotiri og Dhekelia på Cypern. Kommissionen vil fortsætte med at føre tilsyn med gennemførelsen af protokollen, særlig hvad angår de påviste risici.